

**BUDAPEST
XXI. KERÜLET**



**CSEPEL
ÖNKORMÁNYZATA**

ALPOLGÁRMESTER

JAVASLAT

**az újonnan megalakult települési kisebbségi önkormányzatok
2010. évi elhelyezésére**

Készítette: **Damm Mária**
koordinátor

Előterjesztő: **Ábel Attila**
alpolgármester

Az előterjesztés egyeztetve:
4. sz. melléklet szerint

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:
- **a Pénzügyi, Ellenőrzési Bizottságnak**
- **az Ügyrendi és Vagyonnyilatkozati Bizottságnak**

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

dr. Szeles Gábor
jegyző

Az előterjesztés leadva:
2010. november 4.

Budapest XXI. Kerület Csepel
Önkormányzata Képviselő-testülete
2010. évi **231.** sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2010. 11. 25.

Testületi ülés ideje:
2010. november 25.

Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2010. január 26-ai testületi ülésén a 23/2010.(I.26.) Kt és a 24/2010.(I.26.) Kt határozataival döntött a kisebbségi önkormányzatok 2010. évi elhelyezését illetően.

A döntéseknek megfelelően Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

- a Csepeli Cigány Önkormányzat működéséhez a 1211 Budapest, XXI., Kossuth L. u. 166. sz. alatti 56 m²-es helyiséget,
- a Csepeli Német Önkormányzat és a Csepeli Örmény Önkormányzat működéséhez a 1213 Budapest, XXI., Szent István út 230: sz. alatti Királyerdei Művelődési Házban 25 m²-es helyiséget, valamint a
- Csepeli Ruszin Önkormányzat és a Csepeli Román Önkormányzat részére a 1212 Budapest, XXI., Deák tér 1. sz. alatti Csepeli Piac Östermelői Csarnok Galéria szintjén az I/1-9. sz. 20 m²-es és az I/1-12. sz. 31 m²-es helyiségeket biztosította.

A Csepeli Bolgár Önkormányzat és a Csepeli Görög Önkormányzat a részükre felajánlott helyiségeket nem vették igénybe, a működésükhöz szükséges irodákról maguk gondoskodtak.

A 2010. október 3-ai települési kisebbségi önkormányzati választást követően a kerületben **2010. október 18-án** hat kisebbségi önkormányzat alakult: a bolgár, a cigány, a görög, a német, az örmény és a román.

A nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló többször módosított **1993. évi LXXVII. törvény 27. §-a** értelmében a helyi önkormányzatnak biztosítania kell a települési kisebbségi önkormányzatok részére a működésükhöz szükséges helyiséghasználatot.

Az újonnan megalakult kisebbségi önkormányzatok a helyiségekkel kapcsolatosan kialakult viszonyokon ez évben nem kívánnak változtatni, ezért a 2010. október 18-tól 2010. december 31. napjáig terjedő időszakokra szóló szerződések megkötése vált szükségessé.

A fentiek figyelembevételével javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy az újonnan megalakult kisebbségi testületek működéséhez a korábban biztosított helyiségeket változatlan feltételekkel bocsássa rendelkezésükre az 1. és 2. sz., valamint a 3. sz. melléklet szerinti szerződés-tervezet jóváhagyásával.

Budapest, 2010. október 22.

Ábel Attila
alpolgármester

Határozati javaslatok:

1) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2010. évi települési kisebbségi önkormányzati képviselő-választás eredményeként a kerületben megalakult román kisebbségi önkormányzat részére a Csepeli Piac Östermelői Csarnok galériaszintjén (1212 Budapest, XXI. ker., Deák tér 1.), a német és az örmény kisebbségi önkormányzat részére a Csepeli Művelődési Központ 1213 Budapest, XXI. ker., Szent István út 230. sz. alatti telephelyén (Királyerdei Művelődési Ház), a cigány kisebbségi önkormányzat részére a 1211 Budapest, XXI. kerület Kossuth Lajos u. 166. sz. alatt biztosít működésükhöz szükséges helyiséget **2010. október 18. napjától 2010. december 31. napjáig.**

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: azonnal

Felelős: Németh Szilárd
polgármester

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.*

2.) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen előterjesztés **1. és 2. számú mellékletét képező** – a Csepeli Román, illetve a Csepeli Cigány Önkormányzati testületek elhelyezését érintő – **szervezés-tervezetek szövegét elfogadja**, egyben felhatalmazza a Polgármestert a szerződések megkötésére.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2010. december 10.

Felelős: Németh Szilárd
polgármester

Szerződés előkészítéséért: Damm Mária
koordinátor

Végrehajtásért:

- Lakatos Sándorné vezető tisztségviselő
- Dr. Szeles Gábor jegyző

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.*

3.) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen előterjesztés **3. számú mellékletét képező** – a Csepeli Német Önkormányzat és a Csepeli Örmény Önkormányzat testületeinek elhelyezését érintő – **szerződés-tervezet szövegét jóváhagyja**, egyben felkéri a Polgármestert, hogy gondoskodjék a szerződés felek általi megkötésének elősegítéséről.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2010. december 10.

Felelős: Németh Szilárd
polgármester
Szerződés előkészítéséért: Damm Mária
koordinátor

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.*

4.) Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a kerületben működő kisebbségi önkormányzatok részére biztosított **helyiségek után 2010. október 18. napjától 2010. december 31. napjáig terjedő időszakra fizetendő bérleti díjak összegét** a Polgármesteri Hivatal 2010. évi költségvetésében biztosítja.

Határidő: elfogadásra: azonnal
végrehajtásra: 2010. december 10.

Felelős: Németh Szilárd
polgármester
Végrehajtásért: Halmos Istvánné ágazatvezető

*A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **minősített** többségű támogató szavazata*

HELYISÉGHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

egyrésről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2010.(XI....) Kt. számú döntése, valamint .../2010.(XI.....) Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Németh Szilárd polgármester

mint **Használatba adó,**

másrésről a

Csepeli Cigány Önkormányzat testülete .../2010.(.....) CKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Csepeli Cigány Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008211

Adószám: 16927186

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-04260000

Képviseli: Jóni Tibor elnök

mint **Használó**

(továbbiakban együtt: *Felek*) között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint.

Alapvető rendelkezések

1. Felek kijelentik, hogy jelen szerződés előzményének tekintik a közöttük 2009. január 22. napján kötött és 2010. január 27-én módosított helyiséghasználati szerződést.
2. Jelen helyiséghasználati szerződés tárgya:

A Használatba adó tulajdonában lévő, a Fővárosi Kerületek Földhivatalában 201031/65 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben 1211 Budapest XXI. kerület Kossuth Lajos u. 166. szám alatt elhelyezkedő, 52 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiség.
3. Használatba adó használatba adja, a Használó használatba veszi a 2. pontban meghatározott helyiséget.
4. Felek megállapodnak, hogy a helyiség használatának jogát a Használatba adó, Budapest XXI. kerület Csepel illetékességi területén a 2010. évi kisebbségi önkormányzati választásokat követően megalakult települési kisebbségi önkormányzatok közül Használóként megjelölt testület részére - jelen szerződéssel - átengedi, aki egyébként az ingatlant más használatába, illetőleg albérletbe nem adhatja.

5. Felek jelen helyiséghasználati szerződést határozott időre kötik, a szerződés időbeli hatálya **2010. október 18. napjától 2010. december 31. napjáig** tart.

A használatba adott helyiség használata

6. Használatba adó a 2. pontban meghatározott helyiség használatának jogát jelen szerződés aláírásával egyidejűleg ingyenesen átengedi Használó részére.
7. Felek kijelentik, hogy a helyiség Használó részére – az *1. sz. mellékletben* meghatározott berendezési tárgyakkal együtt - történő birtokbaadása megtörtént.
8. A Használó az 5. pont alapján használatába adott helyiséget kizárólag kisebbségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszterhesen másnak nem engedheti át. A kisebbségi önkormányzati iroda a kisebbségi önkormányzati testületek működését hivatott szolgálni, abban egyéb kisebbségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli engedélyével tartható.
9. Használó helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
a) hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
b) vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Használó a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
10. Használó az 5. pont alapján használatába adott helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a Használatba adó előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben Használó a Használatba adó előzetes hozzájárulása hiányában hajt végre a használatába adott helyiségben változtatásokat, kötelesek a Használatba adó felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a Használatba adó ebből eredő kárának megtérítésére.
11. Használatba adó a Használó szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 8. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén Használatba adó követelheti a Használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a Használó általi megtérítését. Amennyiben a Használó a rendeltetésellenes használatot a Használatba adó írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, Használatba adó jogosult az érintett Használó vonatkozásában a használati szerződés felmondására.
12. Amennyiben Használó az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, kötelesek haladéktalanul értesíteni a Használatba adót a szükséges intézkedések megtétele végett. Használó továbbá kötelesek tőnni, hogy a Használatba adó a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Ennek elmulasztásából eredő valamennyi kárért a Használó felelősséggel tartozik.

Használatba adó a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a Használó képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a Használó tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

13. Használatba adó kijelenti, hogy e szerződéssel érintet helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyombiztosítással rendelkezik. Használatba adó az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
14. Használó az általuk okozott, valamint működése körében felmerült károkért a Használatba adó, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.

Használati díj

15. Felek megállapodnak abban, hogy a 2. pontban nevesített helyiséget a Használatba adó térítésmentesen bocsátja a Használó rendelkezésére.
16. A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a Használatba adó viseli.
17. Az érintett helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a Használó költségeként jelentkeznek, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.

A szerződés megszüntetése

18. Felek megállapodnak abban, hogy jelen határozott idejű helyiséghasználati szerződést rendes felmondással nem szüntethetik meg.
19. Mind a Használatba adó, mind a Használó azonban jogosultak a helyiséghasználati szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti meg.
Az azonnali hatályú felmondást a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
20. A Használó jelen szerződés által részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról adott tárgyhónapot követő hónap utolsó napjával lemondani, mely tény a kisebbségi önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A hozott határozatot Használó köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a Használatba adóval egyaránt közölni.

21. Használó részéről a 19. pontban nevesített jog gyakorlása a szerződés Használó általi felmondásának minősül, mely a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
22. A szerződés vagy annak bármely része megszűnése/megszüntetése esetén Használó köteles az általa használt helyiség Használatba adó részére - a megszűnéstől/megszüntetéstől számított 30 napon belül - kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

Egyéb rendelkezések

23. Jelen szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
24. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.
25. Amennyiben jelen szerződés valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:
- a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
 - b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
 - c) fax útján történő értesítés.
26. Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:
- a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban,
 - b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
 - c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napján.
27. Jelen szerződés végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő kérdések rendezésére Felek, az alábbiakban meghatározott személyeket nevezik:

A Használatba adó részéről: Papp Gyuláné ágazatvezető Tel: 427-6151

Használó részéről: Jóni Tibor elnök Tel: 06-30/415-4935

28. Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

29. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Felek jelen szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2010. év hó nap

Használatba adó képviselőtében:

.....
Németh Szilárd
polgármester
Budapest XXI. Kerület
Csepel Önkormányzata

Használó képviselőtében:

.....
Jóni Tibor
elnök
Csepeli Cigány Önkormányzat

Ellenjegyezte:

.....
Dr. Szeles Gábor
Jegyző

HELYISÉGHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Csepeli Művelődési Központ

Székhelye: 1212 Budapest, Rákóczi tér 34.

Adószám: 15521017-2-43

KSH számjel: 0113189

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-31820000

Képviseli: Fodor Tamás intézményvezető

mint **Használatba adó,**

másrészről – a Csepeli Német Önkormányzat testülete .../2010.(.....) NKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján – a

Csepeli Német Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008214

Adószám: 16927210

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-04330000

Képviseli: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

mint **Használó1**

harmadrészről – a Csepeli Örmény Önkormányzat testülete .../2010.(.....) ÖKT számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Csepeli Örmény Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008215

Adószám: 16927227

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-06460000

Képviseli: Szárkiszján Ádám elnök

mint **Használó2** (Használó1 és Használó2 továbbiakban együtt: Használók),

/Használatba adó, Használó1, Használó2 továbbiakban együtt: Felek/

között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint.

Alapvető rendelkezések

1. Felek kijelentik, hogy jelen szerződés előzményének tekintik a közöttük 2009. január 22. napján kötött és 2010. január 27-én módosított helyiséghasználati szerződést.
2. Jelen helyiséghasználati szerződés tárgya:
A Fővárosi Kerületek Földhivatalában 205920/7 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben 1213 Budapest XXI. kerület Szent István u. 230. szám alatti ingatlan épületének földszintjén elhelyezkedő 25 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiség.

3. Használatba adó használatba adja, Használatba vevők használatba veszik a 2. pontban meghatározott helyiséget.
4. Felek megállapodnak, hogy a helyiség használatának jogát a Bérló, Budapest XXI. kerület Csepel illetékességi területén a 2010. évi kisebbségi önkormányzati választásokat követően megalakult települési kisebbségi önkormányzatok közül Használókként megjelölt testületek részére - jelen szerződéssel - átengedi, egyébként az ingatlanokat más használatába, illetőleg albérletbe nem adhatja.
5. Felek jelen helyiséghasználati szerződést határozott időre kötik, a szerződés időbeli hatálya **2010. október 18. napjától 2010. december 31. napjáig** tart.

A használatba adott helyiség használata

6. Használatba adó a 1. pontban meghatározott helyiség használatának jogát jelen szerződés aláírásával egyidejűleg ingyenesen átengedi Használók részére.
7. Felek kijelentik, hogy a helyiség Használók részére történő birtokbaadása megtörtént.
8. A Használók az 5. pont alapján használatukba adott helyiséget kizárólag kisebbségi önkormányzati iroda céljára használhatják, azokat harmadik személynek bérbé, albérletbe nem adhatják, használatát sem ingyenesen, sem visszterhesen másnak nem engedhetik át. A kisebbségi önkormányzati iroda a kisebbségi önkormányzati testületek működését hivatott szolgálni, abban egyéb kisebbségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli engedélyével tartható.
9. Használók helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
 - a) hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
 - b) vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatják.Ettől érvényesen eltérni csak a Használatba adó írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a Használó képviselőjére jogosultnak – kisebbségi elnök – írásban kell előterjesztenie a Használatba adó képviselőjére jogosult felé, a tervezett időpontot megelőzően legalább 3 munkanappal. A Használatba adó képviselőjére jogosult a kérelemről 1 munkanapon belül dönt.
10. Használók az 5. pont alapján használatukba adott helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a Használatba adó előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben Használók a Használatba adó előzetes hozzájárulása hiányában hajt végre a használatukba adott helyiségben változtatásokat, kötelesek a Használatba adó felszólítására saját költségükön az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a Használatba adó ebből eredő kárának megtérítésére.
11. Használatba adó a Használók szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 8. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén Használatba adó követelheti az egyes használotól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a használot általi megtérítését. Amennyiben a Használot a rendeltetésellenes használatot a Használatba adó írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, Használatba adó jogosult az érintett Használot(k) vonatkozásában a használati szerződés felmondására, és szükség esetén a szerződésmódosítás eszközzésére.

12. Amennyiben Használók az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észlelik, kötelesek haladéktalanul értesíteni a Használatba adót a szükséges intézkedések megtétele végett. Használók továbbá kötelesek tenni, hogy a Használatba adó a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Ennek elmulasztásából eredő valamennyi kárért a Használók felelősséggel tartoznak. Használatba adó a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a Használó képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a Használó tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.
13. Használatba adó kijelenti, hogy e szerződéssel érintet helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyombiztosítással rendelkezik. Használatba adó az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
14. Használók az általuk okozott, valamint működése körében felmerült károkért a Használatba adó, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
15. Használók a Használatba adó mindenkor hatályos házirendjének tartalmát megismerték és jelen szerződés aláírásával egyidejűleg kötelezettséget vállaltak az abban foglaltak betartására, betartatására.

Használati díj

16. Felek megállapodnak abban, hogy a 2. pontban nevesített helyiséget a Használatba adó térítésmentesen bocsátja a Használók rendelkezésére.
17. A 15. pontban foglaltak alapján a helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), valamint a közös használatra szolgáló helyiségek és területek takarítási költségét a Használatba adó viseli.
18. Az érintett helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a Használók költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.

A szerződés megszüntetése

19. Felek megállapodnak abban, hogy jelen határozott idejű helyiséghasználati szerződést rendes felmondással nem szüntethetik meg.
20. Mind a Használatba adó, mind az egyes Használók azonban jogosultak a helyiséghasználati szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti meg.
Az azonnali hatályú felmondást a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.

21. A Használók jelen szerződés által részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról adott tárgyhónapot követő hónap utolsó napjával lemondani, mely tény a kisebbségi önkormányzat testülete határozattal nyilváníthatja ki. A hozott határozatot Használó köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a Bérlelővel és a Bérbeadóval egyaránt közölni.
22. Az egyes Használók részéről a 20. pontban nevesített jog gyakorlása a szerződés Használó általi felmondásának minősül, mely a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti. A helyiséghasználat megszűnése esetén a szerződés vonatkozó részét az érintett Felek az ily módon keletkezett új helyzetnek megfelelően - a helyiséghasználat megszűnését követő 60 napon belül - módosítani kötelesek, feltéve, hogy az adott helyiségben további Használó maradt hátra.
23. Mind a Használatba adó, mind a Használó(k) jogosult(ak) jelen szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben
- a Használatba adó vagy a Használó(k) a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi(k), és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti(k) meg, vagy, ha
 - jelen szerződés azt lehetővé teszi.
- Az azonnali hatályú felmondást a felmondás jogával élő írásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.
24. A szerződés vagy annak bármely része megszűnése/megszüntetése esetén Használó(k) köteles(ek) az általa(uk) használt helyiség Használatba adó részére - a megszűnéstől/megszüntetéstől számított 30 napon belül - kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni, feltéve, hogy a helyiségben további Használó(k) nem maradt hátra.

Egyéb rendelkezések

25. Jelen szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
26. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.
27. Amennyiben jelen szerződés valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:
- a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
 - b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
 - c) fax útján történő értesítés.
- Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:
- a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban,
 - b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
 - c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napján.

28. Jelen szerződés végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő kérdések rendezésére Felek, az alábbiakban meghatározott személyeket nevezik:

A Használatba adó részéről: Fodor Tamás intézményvezető Tel: 427-0340

Használó1 részéről: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök Tel: 06-20-967-4145

Használó2 részéről: Szárkiszján Ádám elnök Tel: 06-20-596-1341

29. Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

30. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Felek a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Felek jelen szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2010. év hó nap

Használatba adó képviselőtében:

.....
Fodor Tamás
intézményvezető
Csepeli Művelődési Központ

Használó1 képviselőtében:

.....
Lászlóné Balázsovits Magdolna
elnök
Csepeli Német Önkormányzat

Használó2 képviselőtében:

.....
Szárkiszján Ádám
elnök
Csepeli Örmény Önkormányzat

Ellenjegyezték:

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Polgármesteri Hivatal

.....
Halasi Márta
gazdasági vezető
Oktatási Szolgáltató Intézmény

HELYISÉGBÉRLETI ÉS HELYISÉGHASZNÁLATI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Csepeli Piacfejlesztő és Üzemeltető Korlátolt Felelősségű Társaság

Székhely: 1212 Budapest, Deák tér 1.

Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-671164

Cégnyilvántartást vezető bíróság: Fővárosi Bíróság

Adószám: 12369355-2-43

KSH jelzőszám: 12369355-7020-113-01

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11721026-20283915-00000000

Képviseli: Lakatos Sándorné vezető tisztségviselő

mint **Bérbeadó,**

másrészről – Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../2010.(XI....) Kt. számú döntése, valamint .../2010.(XI....) Kt. számú határozatában adott felhatalmazás alapján –

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Németh Szilárd polgármester

mint **Bérlő,** (Bérbeadó és Bérlő továbbiakban együtt: Felek)

harmadrészről – a Csepeli Román Önkormányzat testülete .../2010.(....) RKT számú határozatában foglaltak alapján – a

Csepeli Román Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

PIR-azonosítószám: 521008216

Adószám: 16927234

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000-05740000

Képviseli: Bodnár Zoltán elnök

mint **Használó**

között, alulírott helyen és időben, az alábbi feltételek szerint.

Alapvető rendelkezések

1. Felek kijelentik, hogy jelen szerződés előzményének tekintik a közöttük 2007. január 26. napján létrejött és többször (2007. július 2. napján és 2008. február 22. napján, 2009. január 22. napján valamint 2010. január 27. napján) módosított helyiségbérleti és helyiséghasználati szerződést.
2. Jelen helyiségbérleti/helyiséghasználati szerződés tárgya:
A Fővárosi Kerületek Földhivatalában
208491/5/E/45 helyrajzi szám alatt nyilvántartott, természetben 1212 Budapest XXI. ker., Deák tér 1. I/1-12. szám alatti, 31 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló helyiség 1/1 tulajdoni részzelölősege.

3. Bérbeadó bérbe adja, Bérelő bérbe veszi a 2. pontban felsorolt ingatlant (továbbiakban: Bérlemény).
4. Felek megállapodnak, hogy a Bérlemény használatának jogát a Bérelő, Budapest XXI. Kerület Csepel illetékességi területén a 2010. évi kisebbségi önkormányzati választásokat követően megalakult települési kisebbségi önkormányzatok közül Használóként megjelölt testületek részére - jelen szerződéssel - átengedi, egyébként az ingatlant más használatába, illetőleg albérletbe nem adhatja. A használati jog átengedéséhez a Bérbeadó jelen szerződés aláírásával egyben hozzájárul.
5. Felek jelen bérleti szerződést határozott időre kötik, a szerződés időbeli hatálya **2010. október 18. napjától, a 2010. december 31-ig** tart. A szerződés helyiséghasználatra vonatkozó részeinek időbeli hatálya megegyezik a helyiségbérlet jelen pontban meghatározott időbeli hatályával.

A Bérlemények használata

6. Bérelő a 2. pontban meghatározott bérlemény használatának jogát jelen szerződés aláírásával egyidejűleg ingyenesen átengedi Használó részére a 2. pontban meghatározott helyiség vonatkozásában.
7. Felek kijelentik, hogy a Bérlemény Bérelő, illetve a Bérelő részéről a Használó részére történő birtokbaadása megtörtént.
8. A Bérelő a helyiséghasználat jogának átengedése mellett jelen szerződés aláírásával egyben felhatalmazza a Használó képviselőjére jogosultat a helyiséghasználati joggal kapcsolatos Bérelői jogosítványok Bérelő helyett történő gyakorlására, valamint helyiséghasználati joggal kapcsolatos Bérelői kötelezettségek teljesítésére, melyet a Bérbeadó jelen szerződés aláírásával tudomásul vett.
9. A Használó a 6. pont alapján használatába adott helyiséget kizárólag kisebbségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azokat harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszterhesen másnak nem engedheti át. A kisebbségi önkormányzati iroda a kisebbségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb kisebbségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül, és kizárólag a Bérbeadó előzetes írásbeli engedélyével tartható.
10. Használó helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
 - b) hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
 - c) vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatják.Ettől érvényesen eltérni csak a Bérbeadó írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a Használó képviselőjére jogosultnak – kisebbségi elnök – írásban kell előterjesztenie a Bérbeadó képviselőjére jogosult felé, a tervezett időpontot megelőzően legalább 3 munkanappal. A Bérbeadó a kérelemről 1 munkanapon belül dönt.
11. Használó a 6. pont alapján használatába adott Bérleményben azok állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a Bérbeadó előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemben megfelelően végezhetnek. Amennyiben Használó a Bérbeadó előzetes hozzájárulása hiányában hajtana végre a Bérleményben változtatásokat, kötelesek a Bérbeadó

felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a Bérbeadó ebből eredő kárának megtérítésére.

12. Bérbeadó a Használó szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni a Bérlemény használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 9. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén a Bérbeadó követelheti a Használótól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának Használó általi megtérítését. Amennyiben Használó a rendeltetésellenes használatot a Bérbeadó írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, a Bérbeadó jogosult a Használó egyidejű értesítése mellett az adott helyiségre vonatkoztatva a Bérlet irányába a bérleti szerződés felmondására.
13. Amennyiben Használó a Bérlemény használata közben azok károsodását vagy ennek veszélyét észlelik, kötelesek haladéktalanul értesíteni a Bérbeadót a szükséges intézkedések megtétele végett. Használó továbbá köteles tűrni, hogy a Bérbeadó a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Ennek elmulasztásából eredő valamennyi kárért a Használó felelősséggel tartozik. Bérbeadó a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a Használó képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a Használó tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.
14. Bérbeadó kijelenti, hogy a Bérleményre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonszociális rendelkezéssel rendelkezik. Bérbeadó a Bérleményben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopás-kár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
15. Használó az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a Bérbeadó, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felelnek.
16. Használó a Bérbeadó mindenkor hatályos – *jelen szerződés 1. számú mellékletét képező* – házirendjének tartalmát megismerték és jelen szerződés aláírásával egyidejűleg kötelezettséget vállaltak az abban foglaltak betartására, betartatására.

Bérleti díj

17. Felek megállapodnak abban, hogy a 2. pontban nevesített Bérlemény havi bérleti díját nettó **50.000,- Ft +25 % ÁFA**, - azaz nettó Ötvenezer forint +25 % ÁFA mértékben, azaz **bruttó 62.500,- Ft**, - azaz bruttó Hatvankettőezer-ötyszáz forint - határozzák meg.
18. Felek megállapodnak abban, hogy a 17. pontban meghatározott bérleti díj magában foglalja az egyes Bérlemények fenntartásával kapcsolatos közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), valamint a közös használatra szolgáló helyiségek és területek takarítási költségének Bérleményre eső hányadát.
19. Felek megállapodnak abban, hogy a Bérlet a bérleti díj megfizetésén felül díjfizetési és egyéb költség a Bérlemény vonatkozásában nem terheli. A Bérleménybe bevezetésre került telefonvonalak üzemelési és használati költségei a Használó költségeként jelentkeznek, éppúgy, mint a helyiség takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
20. Felek megállapodnak abban, hogy a 17. pontban nevesített adott tárgyhónapra járó, helyiségre vonatkoztatott bérleti díj megfizetése akként történik, hogy a Bérlet, a Bérbeadó tárgyhónap 15. napjáig a helyiségre vonatkoztatottan kiállított számlája – számviteli törvénynek megfelelő, Bérlet által igazolt – ellenében annak kiállításától

számított 15 napon belül azt a Bérbeadó bankszámlája javára átutalja. Az átutalás feltétele a Bérbeadó számláján történő Bérlő általi teljesítés-igazolás, melyre *Papp Gyuláné* Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Polgármesteri Hivatal Humánpolitikai és Üzemeltetési Ágazat ágazatvezetője jogosult.

21. Amennyiben a Bérlő jelen szerződésben rögzített fizetési kötelezettségét nem teljesíti határidőre, úgy a Bérbeadó jogosult a következő aktuális számláján a késedelem minden napjára késedelmi kamatot felszámolni, amelynek éves mértéke a mindenkori jegybanki alapkamat kétszerese.
22. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben a Bérlő a Bérbeadóval szemben fennálló fizetési kötelezettségét a Bérbeadó írásbeli felszólításának kézhezvételét követő 90 napon belül nem egyenlíti ki, úgy a Bérbeadó jogosult a Bérlőhöz intézett írásbeli nyilatkozattal jelen bérleti szerződést azonnali hatállyal felmondani. A felmondás egyben a Használó helyiséghasználati jogát is megszünteti.

A szerződés megszüntetése

23. Felek megállapodnak abban, hogy jelen határozott idejű bérleti szerződést rendes felmondással nem szüntethetik meg.
24. Mind a Bérbeadó, mind a Bérlő azonban jogosult a bérleti szerződés azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti meg.
Az azonnali hatályú felmondást a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
25. A Használó jelen szerződés által részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról adott tárgyhónapot követő hónap utolsó napjával lemondani, mely tény az adott kisebbségi önkormányzat testülete által meghozott határozattal nyilváníthatják ki. A hozott határozatot az érintett Használó köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a Bérlővel és a Bérbeadóval egyaránt közölni.
26. A Használó részéről a 25. pontban nevesített jog gyakorlása a szerződés használatra vonatkozó részének Használó általi felmondásának minősül, mely a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti. A helyiséghasználat megszűnése esetén a szerződés helyiségbérletre vonatkozó részét a Felek az ily módon keletkezett új helyzetnek megfelelően - a helyiséghasználat megszűnését követő 60 napon belül - módosítani kötelesek.
27. Mind a Bérbeadó, mind az érintett Használó jogosult jelen szerződés helyiséghasználatra vonatkozó részének azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben
 - a Bérbeadó vagy a Használó a szerződés valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a szerződésszegést felhívás ellenére sem szünteti meg, vagy, ha
 - jelen bérleti szerződés azt lehetővé teszi.

Az azonnali hatályú felmondást a felmondás jogával élő írásban köteles közölni, és köteles azt megindokolni.

28. A szerződés vagy annak bármely része megszűnése/megszüntetése esetén az érintett Használó köteles az általa használt bérlemény Bérbeadó részére - a megszűnéstől/megszüntetéstől számított 30 napon belül - kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni, feltéve, hogy a bérleményben további Használó nem maradt hátra.

Egyéb rendelkezések

29. Jelen szerződés helyiségbérletre vonatkozó részét a Felek, helyiséghasználatra vonatkozó részét pedig a Felek, valamint a Használó kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.
30. Amennyiben a szerződés helyiségbérletre vonatkozó részének módosítása a Használó helyiséghasználatra vonatkozó jogát is érinti, azt a Felek kötelesek a módosítás aláírását megelőzően a Használóval előzetesen véleményeztetni.
31. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.
32. Amennyiben jelen szerződés valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:
- a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
 - b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
 - c) fax útján történő értesítés.

Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban,
 - b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon
 - c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napján.
33. Bérbeadó, valamint Használó - a szerződés aláírásával egyidejűleg - tudomásul veszik a Bérelő külön jogszabályokban - az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv., a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. tv. - meghatározott, jelen szerződésre is vonatkozó közzétételi kötelezettségét, egyben nyilatkoznak, hogy a fenti nyilvánosságra hozatal nem eredményezi üzleti tevékenységük aránytalan sérelmét. A Bérbeadó ezen felül a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv. 81. § (4) bekezdésében foglaltakat magára nézve kötelezőnek ismeri el.
34. Jelen szerződés végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő kérdések rendezésére Felek, valamint Használó kapcsolattartóként az alábbiakban meghatározott személyeket nevezik:

A Bérbeadó részéről: Lakatos Sándorné vezető tisztségviselő Tel: 427-0836

A Bérelő részéről Ábel Attila alpolgármester Tel: 427-6152

Használó részéről: Bodnár Zoltán elnök Tel.: 06-70/539-9989

35. Felek, valamint Használó jelen jogviszonyokból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

36. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben Felek, valamint Használó a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. tv., a lakások és helyiségek bérletére, valamint elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. tv. rendelkezéseit tekintik irányadónak.

Felek, valamint Használó jelen szerződést mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Kelt. Budapest, 2010. év hónap napján

Bérbeadó képviselőjében:

.....
Lakatos Sándorné
vezető tisztségviselő
Csepeli Piac Kft.

Bérlő képviselőjében:

.....
Németh Szilárd
polgármester
Budapest XXI. Kerület
Csepel Önkormányzata

Használó képviselőjében:

.....
Bodnár Zoltán
elnök
Csepeli Román Önkormányzat

Ellenjegyezte:

.....
Dr. Szeles Gábor
jegyző

.....
Dr. Németh Ferenc
ügyvéd
Németh és Társa Ügyvédi Iroda

A Csepeli Piac (1212 Budapest, Deák tér 1.) területén érvényes
HÁZIREND

Östermelői csarnok Galéria irodahelyiségei

1. A piaci rend megtartása az ott jelen lévő valamennyi személy kötelessége.
2. A Helyhasználó az általa jogszerűen elfoglalt helyet (helyiséget) csak rendeltetésének megfelelően kisebbségi önkormányzati iroda céljára használhatja. A használó másnak bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát másnak át nem engedheti.
3. A Helyhasználó által használt piaci létesítmény, berendezés megváltoztatásához, vagy egyéb építési tevékenységhez az Üzemeltető előzetes írásbeli hozzájárulását kell kérni. Az ennek hiányában végzett építés, változtatás kártérítési következménnyel jár, valamint a Helyhasználó az eredeti állapotot is köteles saját költségére – az Üzemeltető felszólítására – visszaállítani. A helyhasználat bármilyen jogcímen történő megszűnésekor Helyhasználó köteles az eredeti állapotot saját költségére visszaállítani.
4. A piac nyitva tartásától eltérő időpontban az iroda megközelítése a XXI., Táncsics M. utca felől, az északi parkoló felőli kapunál lévő jelző csengő használatával történhet. A biztonsági őr köteles a belépő személy adatait regisztrálni, a Helyhasználó személy kilépéskor köteles az ügyeletes biztonsági őrnél jelentkezni.
5. A Helyhasználó köteles minden szemetet folyamatosan összetakarítani és a kijelölt tárolóba tenni.
6. Az Üzemeltető kártevőirtást rendelhet el, amelyet Helyhasználó az engedélyezett eszközök, szerek felhasználásával köteles végrehajtani, és felszólíthatja a Helyhasználót a helyiség takarítására, fertőtlenítésére.
7. A piac területére állatot bevinni, etetni tilos.
8. Az Üzemeltető a helyiség használatának rendjét szabályozó valamennyi jogszabályi előírás betartását ellenőrizheti.
9. A Helyhasználó köteles a Csepeli Piac Kft. tűzvédelmi, munkavédelmi, vagyonvédelmi, egészségügyi, stb. előírásait betartani és betartatni. Üzemeltető ellenőrizheti a szakhatósági előírások betartását.
10. Az Üzemeltető gondoskodik a piac rendjének betartásáról, útjainak, közös használatú terek világításáról, közhasználatú vízvezetékéről, a kijelölt közös tároló helyeken felgyülemllett szemét elszállításáról és a szükséges fertőtlenítésről.

Budapest, 2004. október 28.

Csepeli Piac Kft.

Melléklet

a „*Javaslat az újonnan megalakult települési kisebbségi önkormányzatok 2010. évi elhelyezésére*” című előterjesztéshez.

Előterjesztés egyeztetve:

Halmos Istvánné Városgazdálkodási Ágazat ágazatvezetővel
Szipócsné dr. Molnár Éva Szociális Iroda jogászával

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Az előterjesztéssel kapcsolatosan nincs észrevételem, módosító javaslatom.

Budapest, 2009. év október hó 31. nap

Halmos Istvánné sk.
ágazatvezető

Az előterjesztéssel kapcsolatosan megfogalmazott vélemény, javaslat, észrevétel:

Az általam tett észrevételek az előterjesztésben átvezetésre kerültek.

Budapest, 2009. év október hó 27. nap

Szipócsné dr. Molnár Éva sk.
jogász